

CONCOURS KAMISHIBAI PLURILINGUE 2016-2017

INSCRIT : B20

CATEGORIE 6-10 ANS



Ce kamishibai présente une discussion entre deux frères :
l'un voyant, l'autre non-voyant.



FERME LES YEUX
ET
TU COMPRENDRAS

1. FERME LES YEUX ET TU COMPRENDRAS

Kamishibai plurilingue (berbère, coréen, arabe, russe, espagnol, roumain et soninké) réalisé par les élèves de CP/CE2 de l'école Davout (Paris, 20^e) avec l'aide de leur maîtresse M^{me} Gruia et de leurs parents à partir de l'album Ferme les yeux de Victoria Perez Escriba.



13-1

2 .Chaque fois que j'essaye d'expliquer le monde à mon petit frère, il ne m'écoute pas.

Hiiiiiii

vroum!
vroum!

PIN-PON!
PIN-PON!
PIN-PON!

DIG-DING-DON

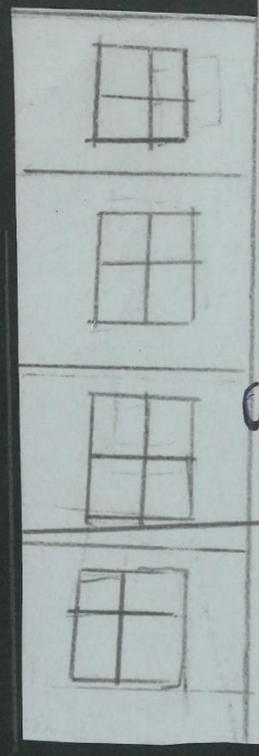
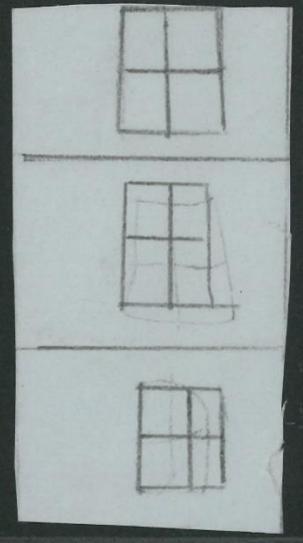
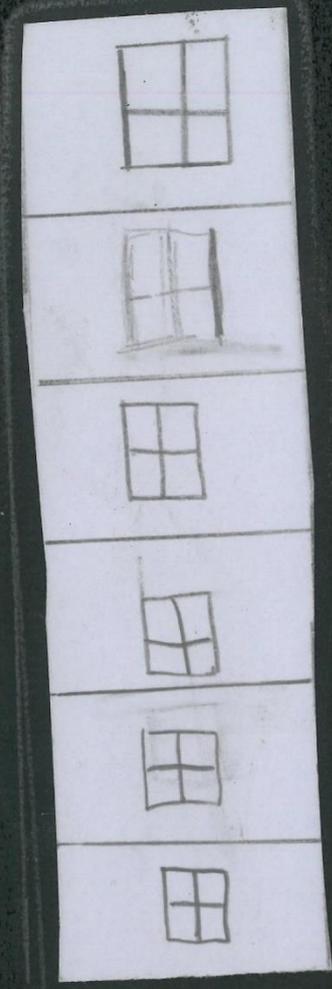
BIP!

HOUWFE!

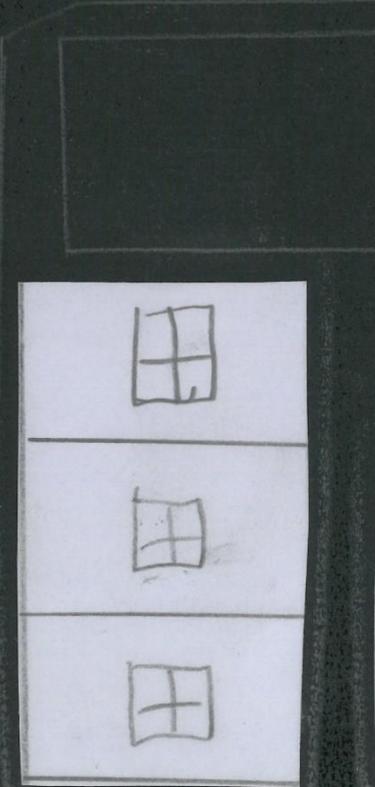
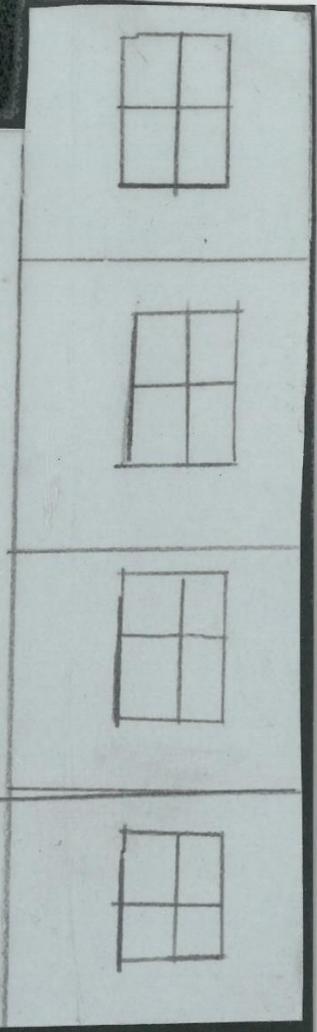
ou!ou
ou!ou
ou!ou



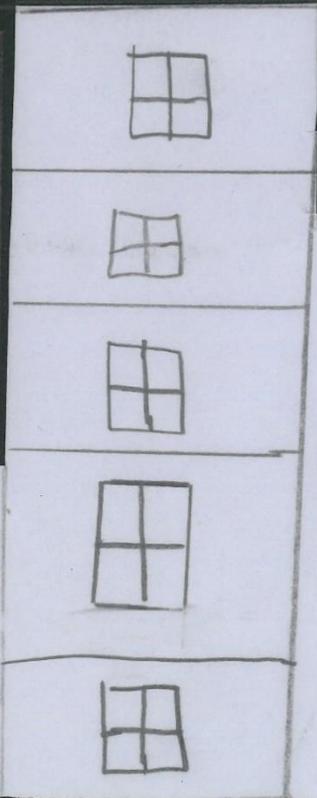
VROUM!
VROUM!



Carrefour



Simply
Market



Banque

Mc
Donald

2

S'arrêter au trait :

3.

-Tu vois, **la ville** où on se balade est grande, pleine d'immeubles, de gens et de voitures.

- Mais, non !!! ! **Tamdint** est un endroit bruyant, plein de dangers et qui sent pas bon...



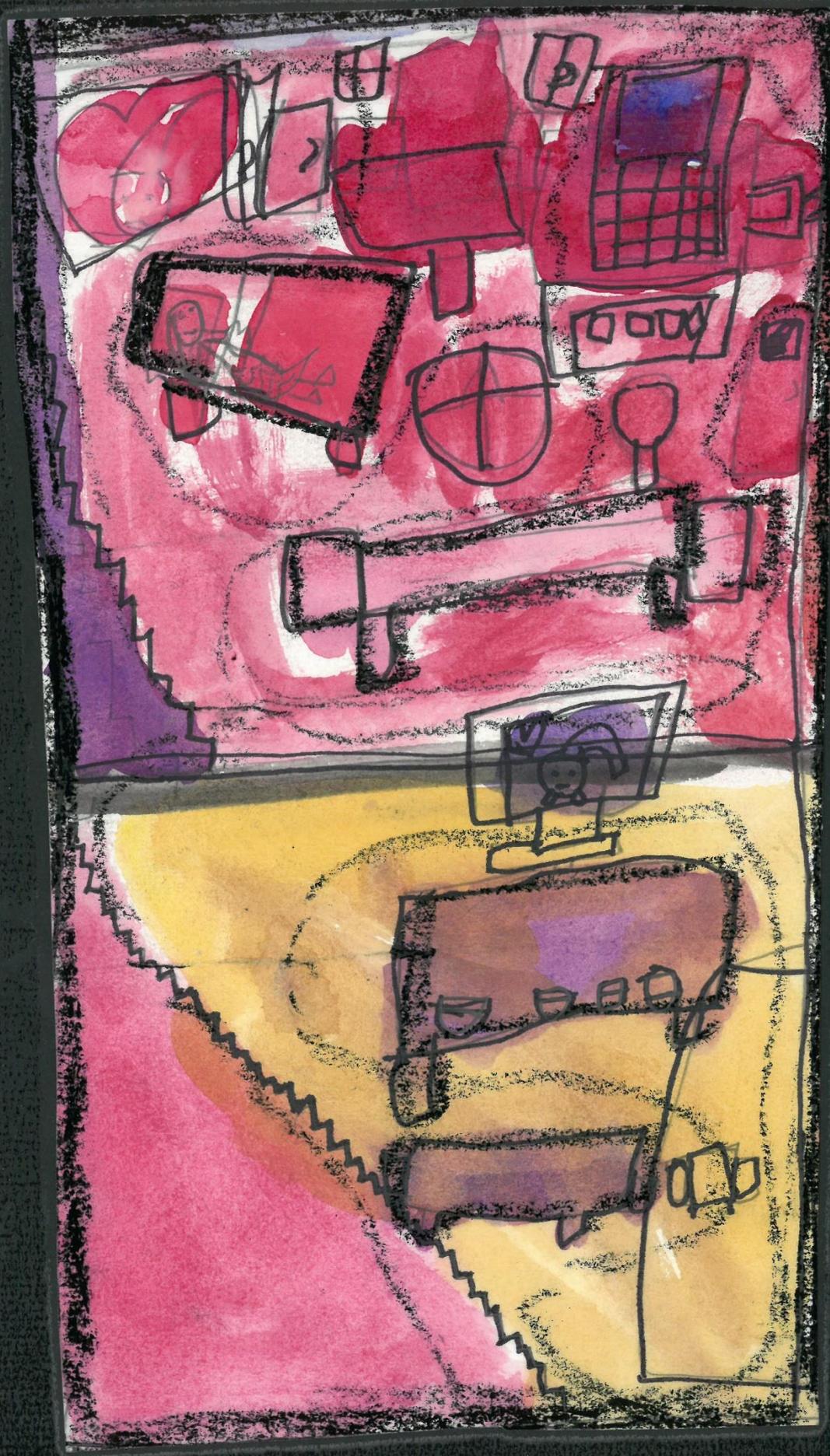
3.

- Mais, non !!! Bimosoun 비어 ! Kai 7H c'est comme un courant d'air qui sent le mouillé et qui abîme les coussins du canapé.

S'arrêter au trait

4.

-Un **chien**, comme celui qui passe, est un animal marron à 4 pattes qui suit son maître fidèlement. Il a les poils courts, une longue queue et court vite.



4.

s'arrêter au trait

-Walla ! ~~p. 7~~ El Monzilo *المنزلة* est comme un labyrinthe que je connais bien et où je vis.

5.

-La maison est faite de pierre, elle a un toit, plusieurs portes et fenêtres et beaucoup de pièces.



6.

- **Maman** est belle comme un cœur et très élégante ...

-Pero no ! Mama c'est la voix que j'entends depuis toujours pour me consoler; elle est toute douce quand elle m'entoure de ses bras...



-Ikn la أقرب! Al qat أقرب crie « miaou », me griffe si je veux jouer avec sa pelote et aime les câlins sur le canapé.

7.

-Le chat est un animal comme une boule de poils qui chasse des souris et des oiseaux. Il a les yeux jaunes, des poils et des griffes.



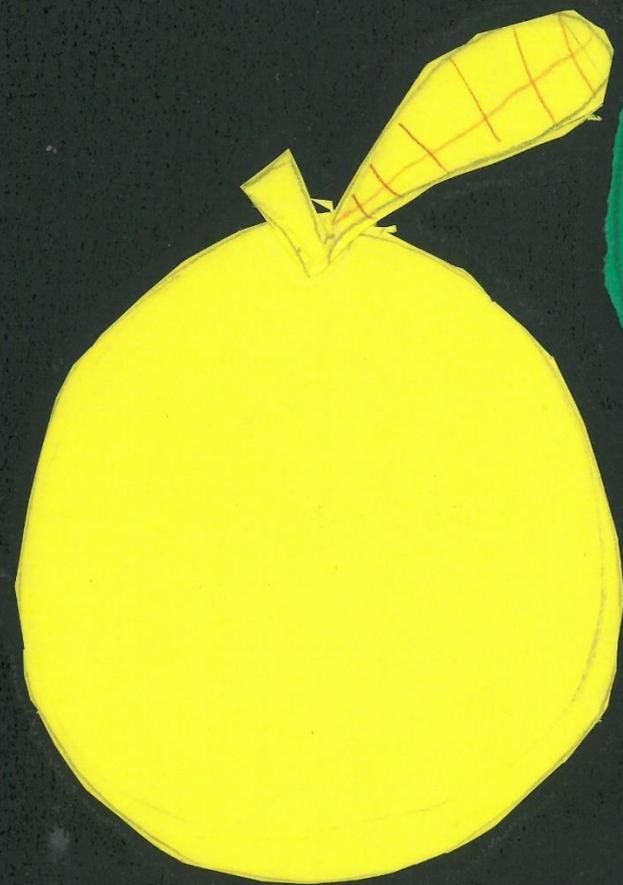
7

S'arrêter au trait

-Mi niet ! Hyhet Lec NEC est un lieu plein d'obstacles où ça sent le frais et la terre mouillée et où les bruits sont bizarres.

8.

La forêt c'est l'endroit où on sort le dimanche pour ramasser des champignons et regarder les arbres et les animaux.



- Ayi ! Yite reme est dure à croquer mais juteuse et un peu acide. Elle a un trognon et des pépins amers. Quand elle n'est pas lisse et douce, elle n'est pas bonne à manger.

9.

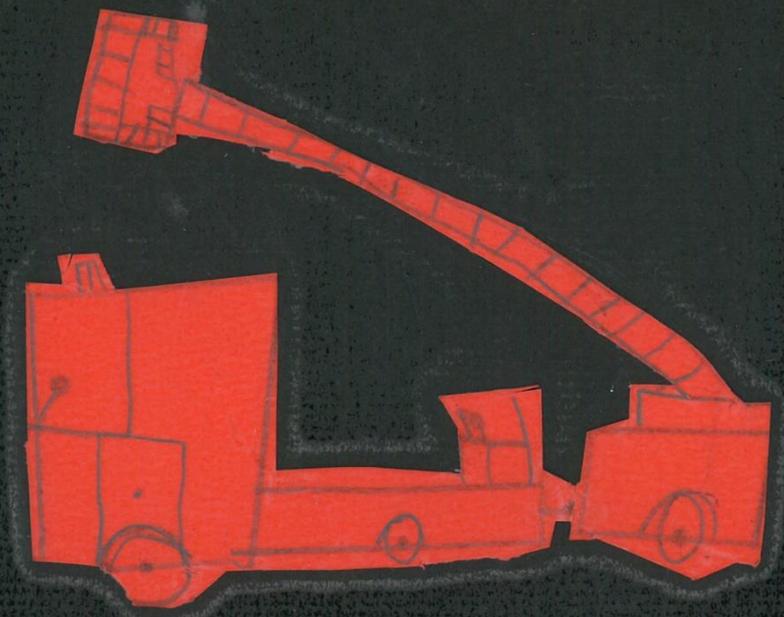
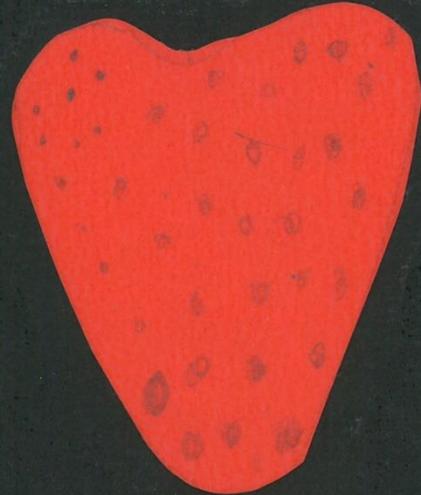
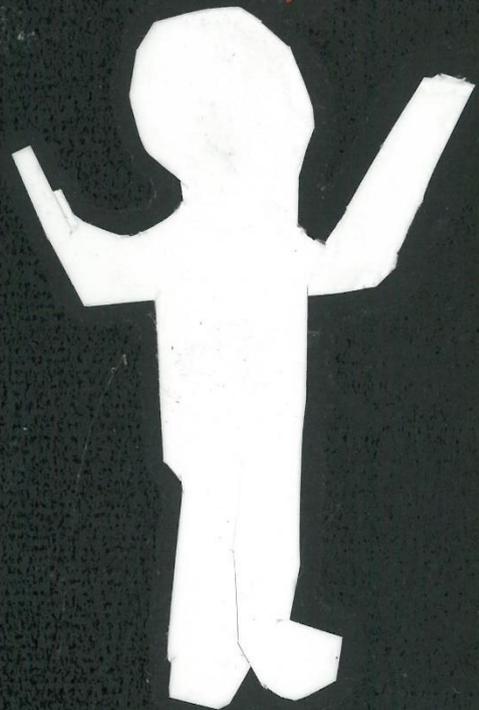
-La pomme est un fruit rond rouge, vert ou jaune, avec une peau brillante.



-La ! د Nouwara أجس pique quand tu la touches mais les pétales sont doux comme le velours...Et ça sent tellement bon...

10.

-La rose est une fleur gracieuse, blanche, rose ou rouge.



11.

-Le rouge c'est la couleur des fraises, des cerises mures et des camions de pompiers....

-Nu, rosul c'est la colère que je ressens quand tu me fâches....



12. Alors j'ai dit à maman que mon frère n'écoute jamais ce que je lui dit et qu'il n'est jamais d'accord avec moi. Et elle m'a répondu : peut-être que vous avez tous les deux raison.

MAIS COMMENT EST-CE POSSIBLE ???

Alors elle m'a dit :



FERME LES YEUX
ET
TU COMPRENDRAS